

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A posadzka biegła wzdłuż bram, odpowiednio do długości bram – (to jest) posadzka dolna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szerokość pasa posadzki — a była to posadzka dolna — wykraczała nieco poza lico przysionka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A posadzka <i>była</i> wzdłuż bram, odpowiednio do długości bram. Była to posadzka dolna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A to tło było po stronach bram, jako długie były bramy, a toć było tło niższe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tło na czele bram według długości bram było na dole.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bruk kamienny znajdował się w bok od bramy odpowiednio do głębokości bramy; był to dolny bruk kamienny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A posadzka była ułożona wzdłuż bocznych ścian bram, odpowiednio do długości bram; to jest dolna posadzka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Posadzka z boku bram była wzdłuż długości bram. Była to niższa posadzka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kamienna posadzka była ułożona wzdłuż bram. To była posadzka dolna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chodnik z boku bramy odpowiadał długości bram. Był to chodnik niższy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і портики на півдні брам, за довжиною брам долішня колонада.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś kamienna posadzka ciągnęła się wzdłuż bram, równoległe do długości bram; była to posadzka dolna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A posadzka z boku bram była dokładnie tak długa, jak bramy – posadzka dolna.